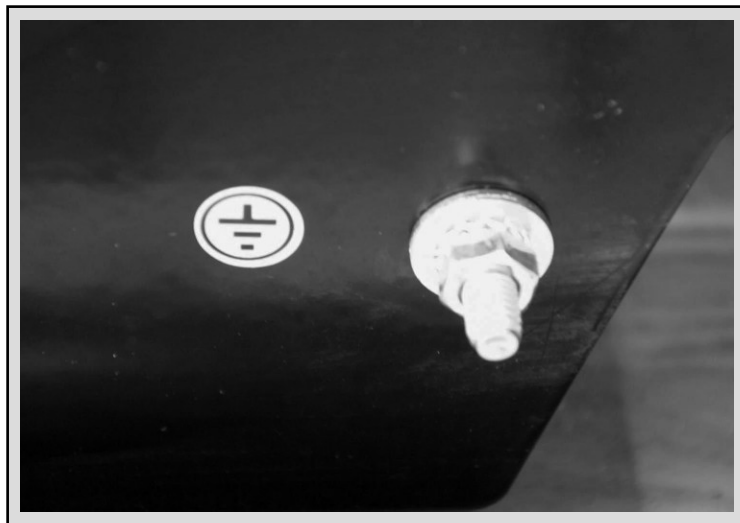
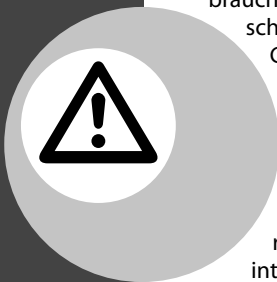







MESSA A TERRA DELL'APPARECCHIO - EARTHING THE DEVICE -
MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL - ERDUNG DES GERÄTES - PUESTA
A TIERRA DEL EQUIPO



- Sul Vs. apparecchio trovate un bullone con il simbolo  per il fissaggio della messa a terra (vedi foto). Applicare un dispersore di terra a questo bullone ogni qualvolta si utilizzi l'apparecchio. Accertarsi che il dispersore di terra rispetti le normative vigenti in materia. Rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- If your equipment carries a nut with the symbol  for earthing (see photo). Apply an earthing rod to this nut each time you use the device. Make sure that the earthing rod complies with the relevant applicable regulations. Please refer to professionally qualified technicians for assistance.
- Votre appareil comporte un boulon sur lequel se trouve le symbole  pour le branchement à la terre (voir photo). Appliquer une prise de terre à ce boulon à chaque fois que l'on souhaite utiliser l'appareil. S'assurer que la prise de terre respecte les normes en vigueur. En cas de besoin, contactez uniquement un personnel professionnellement qualifié.
- An Ihrem Gerät befindet sich ein Schraubbolzen mit dem Symbol  zum Befestigen der Erdung (siehe Foto). Bei jedem Gebrauch des Gerätes einen Erder an diesen Schraubbolzen anschließen. Sicherstellen, dass der Erder den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entspricht. Wenden Sie sich an qualifiziertes Personal.
- En su equipo hay un bulón con el símbolo  para fijar la puesta a tierra (véase la foto). Cada vez que se utilice el equipo debe colocarse un dispersor de tierra en el bulón. Cerciorarse que el dispersor de tierra respete las normas vigentes en materia. Sólo podrán intervenir los profesionales debidamente preparados.

IT

EN









FR

DE

ES

AARDING VAN HET APPARAAT - LIGAÇÃO À TERRA DO APARELHO -
UZEMNĚNÍ ZAŘÍZENÍ - APPARATETS JORDFORBINDELSE - ΓΕΙΩΣΗ
ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ - SEADME MAANDAMINE - LAITTEEN MAADOITUS
- A BERENDEZÉS FÖLDELÉSE



- Op uw apparaat treft u een bout met het symbool  aan voor het bevestigen van de aarding (zie foto). Breng telkens als u het apparaat gebruikt een aardgeleider op deze bout aan. Controleer of de aardgeleider aan de geldende voorschriften op dit gebied voldoet. Wend u zich tot vakmensen.
- No seu aparelho encontra-se um parafuso com o símbolo  para a fixação da ligação à terra (ver foto). Aplicar um dispersor de terra a este parafuso sempre que houver a necessidade da utilização do aparelho. Assegurar-se que o dispersor de terra respeite as normativas vigentes no assunto. Dirigir-se ao pessoal profissionalmente qualificado.
- Na zařizení naleznete šroub se symbolem  pro uzemnění (viz foto). Při každém použití zařizení na tento šroub nasuňte zemnič. Ujistěte se, že použitý zemnič odpovídá příslušným platným právním předpisům. Obratťe se na kvalifikovaného pracovníka.
- På apparatet finder du et skruehoved mærket med symbolet  beregnet til jordforbindelsen (se billedet). Forbind en jord-elektrode til dette skruehoved, hver gang apparatet anvendes. Kontrollør at elektroden overholder de gældende normer. Ret henvendelse til kvalificerede fagfolk.
- Στη συσκευή σας θα βρείτε ένα μπουλόνι με το σύμβολο  για τη στερέωση της γείωσης (βλέπε φωτο). Εφαρμόστε μια πλάκα γείωσης στο μπουλόνι αυτό κάθε φορά που χρησιμοποιείται η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα γείωσης τηρεί τις σχετικές ισχύουσες διατάξεις. Απευθυνθείτε σε επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό.
- Seadmel on polt piktogrammiga , mis on ette nähtud maanduse kinnitamiseks (vt. foto). Iga kord seadet kasutades kinnitage poldi külge maandus. Kontrollige, et kasutatav maandus vastaks kehtivale seadusandlusele. Pöörduge vastavat kvalifikatsiooni omava spetsialisti poole.
- Hankkimassasi laiteessa on pultti, jonka päällä on  symboli maadoituksen kiinnittämistä varten (ks. kuva). Asenna maadoituselektrodi tähän pulttiin joka kerta kun laitetta käytetään. Varmista, että maadoituselektrodi on voimassa olevien lakien mukainen. Käänny ammattitaitoisen henkilöstön puoleen.
- A készüléken található egy csavar a  szimbólummal a földelés rögzítéséhez (lásd fotó). Kapcsoljon ehhez a csavarhoz földelést, valahányszor használja a berendezést. Ellenőrizze, hogy a földelés megfelel a vonatkozó hatályos előírásoknak. Kizárólag képzett szakemberhez forduljon.

NL

PT

CS









DA

EL

ET

FI


HU

- LT** • Ant jūsu aparato rasite varžtą, pažymėtą simboliu , kuriuo yra įžeminamas aparatas (žiūrėti nuotrauką). Pritvirtinkite įžeminimo laidą prie šio varžto kiekvieną kartą, kai naudojate aparatą. Įsitinkinkite, kad įžeminimas atitinka keliamus reikalavimus ir galiojančius normatyvus. Kreipkitės į profesionalų kvalifikuotą personalą.
- LV** • Atradiet uz ierīces iezemēšanas skrūvi ar zīmi  (sk. bildi). Pirms katras ierīces lietošanas, pievienojiet pie šīs skrūves iezemēšanas vadu. Pārbaudiet, vai iezemēšanas vads atbilst spēkā esošajiem noteikumiem. Lūdziet kvalificētu speciālistu palīdzību.
- MT** • Jekk it-tagħmir tiegħek għandu skorfina bis-simbolu  għall-ert (ara ritratt). Waħħal virga li tertja ma' din l-iskorfina kull darba li tuża l-apparat. Żgura li l-vriga li tertja tikkonforma mar-regolamenti rilevanti applikabbli. Jekk jogħġbok kellem nies tekniki professjonali kwalifikati jekk teħtieġ għajnuna.
- NO** • På apparatet er det en bolt med symbolet  for feste av jordforbindelsen (se bilde). Sett en jordelektrode på denne bolten hver gang du bruker apparatet. Forsikre deg om at jordelektroden er i henhold til gjeldende lover. Henvend deg til kvalifisert personale.
- PL** • W Waszym urządzeniu znajdziecie śrubę z symbolem  do umocowania uziemia (patrz foto). Za każdym razem, gdy używa się urządzenia założyć na śrubę uziom. Upewnić się, czy uziom jest zgodny z wymaganiami obowiązujących norm w przedmiocie. Zwrócić się do wykwalifikowanego zawodowo personelu.
- RU** • На вашем аппарате имеется болт с символом  для крепления заземления (см. фото). подсоединять к этому болту заземляющий электрод при каждом использовании аппарата. Удостовериться в том, что заземляющий электрод соответствует требованиям действующих нормативов по этому предмету. Обращаться к профессионально квалифицированному персоналу.
- SK** • Na zariadení nájdete skrutku so symbolom  pre uzemnenie (viď foto). Pri každom použití zariadenia na túto skrutku nasuňte zemnič. Uistite sa, že použitý zemnič zodpovedá príslušným platným právnym predpisom. Obráťte sa na kvalifikovaného pracovníka.
- SL** • Na vaši napravi se nahaja en svornik s simbolom  za pritrditev ozemljitve (glej sliko). Pritrdite eno ozemljilo na ta svornik vsakokrat ko uporabljate napravo. Dobro preverite, da je uporabljeno ozemljilo v skladu z veljavnimi predpisi. Za katerokoli nadaljnjo informacijo obrnite se na kvalificirane servisa.


**APARATO ĮŽEMINIMAS - IERĪCES IEZEMĒŠANA - KIF TERTJA
 L-APPARAT - JORDING AV APPARATET - UZIEMIENIE URZĄDZENIA
 - ЗАЗЕМЛЕНИЕ АППАРАТА - UZEMNENIE ZARIADENIA -
 OZEMLJITEV NAPRAVE**




SV

- På din apparat finns en bult med symbolen  för fastsättning av jordanslutningen (se foto). Fäst en jordelektrod till denna bult varje gång som apparaten används. Försäkra dig om att jordelektroden uppfyller gällande bestämmelser. Vänd dig till en behörig person.


BG

- Върху вашия апарат ще намерите един болт с означението  за осъществяване на заземяването (виж снимката). Всеки път когато използвате апарата, свързвайте заземител към този болт. Проверете дали заземителят съответства на действащите в тази област разпоредби. Обърнете се към висококвалифициран персонал.


HR

- Na vašem uređaju nalazi se svornjak sa simbolom  koji služi za pričvršćivanje vodiča uzemljenja (vidi fotografiju). Na taj svornjak je pri svakom korištenju uređaja potrebno spojiti uzemljivač. Provjerite da li je uzemljivač u skladu s važećim propisima s tog područja. Obratite se stručnom kvalificiranom osoblju.


RO

- Pe aparatul dvs. se află un șurub cu simbolul  pentru fixarea împământării (vezi fotografia). Aplicați un electrod de masă la acest șurub de fiecare dată când folosiți aparatul. Verificați ca electrodul de masă să respecte reglementările în vigoare din domeniu. Adresați-vă personalului calificat profesional.

TR

- Cihazınızın üzerinde topraklamanın sabitlemesi için  sembolü bir bulon mevcuttur (fotoğrafa bakın). Cihazı her kullandığınızda bu bulona bir toprak dağıtıcı uygulayın. Toprak dağıtıcının, konu hakkında yürürlükteki standartlara uyduğundan emin olun. Mesleki açıdan vasıflı personele başvurun.

UK

- На вашому апараті є болт із символом  для кріплення заземлення (див. фото). приєднувати до цього болта заземлюючий електрод при кожній використанні апарата. Упевнитися в тому, що заземлюючий електрод відповідає вимогам діючих нормативів по цьому предмету. Звертатися до професійно кваліфікованого персоналу.

JORDANSLUTNING AV APPARATEN - ЗАЗЕМЯВАНЕ НА АПАРАТА -
UZEMLJENJE UREĐAJA - ÎMPĂMÂNTAREA APARATULUI - СІХАЗИН
ТОПРАКЛАНМАСИ - ЗАЗЕМЛЕННЯ АПАРАТА



cod. 7.700.0312 10/2008 *Alessia*